

**Directiva 95/46/CE del Parlament Europeu
i del Consell, de 24 d'octubre de 1995,
relativa a la protecció de les persones físiques
pel que fa al tractament de dades personals
i a la lliure circulació d'aquestes dades¹**

(DOCE L 281, de 23.11.1995)

EL PARLAMENT EUROPEU I EL CONSELL DE LA UNIÓ
EUROPEA,

Vist el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i, en particular, el seu article 100 A,

Vista la proposta de la Comissió,²

Vist el dictamen del Comitè Econòmic i Social,³

D'acord amb el procediment que s'estableix a l'article 189 B del Tractat,⁴

(1) Considerant que els objectius de la Comunitat que es defineixen en el Tractat, tal com va quedar modificat pel Tractat de la Unió Europea, consisteixen a aconseguir una unió cada cop més estreta entre els pobles europeus; establir relacions més estretes

1. Traducció al català del text oficial publicat en castellà.
2. DO C 277, de 5.11.1990, pàg. 3 i DO C 156, de 23.6.1992, pàg. 4.
3. DO C 159, de 17.6.1991, pàg. 38.
4. Dictamen del Parlament Europeu d'11 de març de 1992 (DO C 94, de 13.04.1992, pàg. 198), confirmat el 2 de desembre de 1993; Posició comuna del Consell de 20 de febrer de 1995 (DO C 93, de 13.04.1995, pàg. 1) i Decisió del Parlament Europeu de 15 de juny de 1995 (DO C 166, de 3.7.1995, pàg. 105).

§6

entre els Estats membres de la Comunitat; assegurar, mitjançant una acció comuna, el progrés econòmic i social, amb l'eliminació de les barreres que divideixen Europa; fomentar la millora contínua de les condicions de vida dels seus pobles; preservar i consolidar la pau i la llibertat i promoure la democràcia, basant-se en els drets fonamentals reconeguts a les constitucions i lleis dels Estats membres i en el Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals;

(2) Considerant que els sistemes de tractament de dades estan al servei de l'home; que han de respectar, sigui quina sigui la nacionalitat o la residència de les persones físiques, les llibertats i drets fonamentals de les persones físiques i, en particular, la intimitat, i contribuir al progrés econòmic i social, al desenvolupament dels intercanvis, així com al benestar dels individus;

(3) Considerant que l'establiment i funcionament del mercat interior, dins del qual està garantida, d'acord amb l'article 7 A del Tractat, la lliure circulació de mercaderies, persones, serveis i capitals, fan necessària no només la lliure circulació de dades personals d'un Estat membre a un altre, sinó també la protecció dels drets fonamentals de les persones;

(4) Considerant que a la Comunitat es recorre cada cop més al tractament de dades personals en els diferents sectors d'activitat econòmica i social; que l'avanç de les tecnologies de la informació facilita considerablement el tractament i l'intercanvi d'aquestes dades;

(5) Considerant que la integració econòmica i social resultant de l'establiment i funcionament del mercat interior, definit a l'article 7 A del Tractat, implicarà de manera necessària un augment notable dels fluxos transfronterers de dades personals entre tots els agents de la vida econòmica i social dels Estats membres, tant si es tracta d'agents públics com privats; que l'intercanvi de dades personals entre empreses establertes en els diferents Estats membres experimentarà un desenvolupament; que les administracions nacionals dels diferents Estats membres, en aplicació del Dret comunitari, estan destinades a col·laborar i a intercanviar dades

personals per tal de complir la seva tasca o exercir funcions per compte de les administracions d'altres Estats membres, en el marc de l'espai sense fronteres que constitueix el mercat interior;

(6) Considerant, a més, que l'enfortiment de la cooperació científica i tècnica, així com l'establiment coordinat de noves xarxes de telecomunicacions a la Comunitat, exigeixen i faciliten la circulació transfronterera de dades personals;

(7) Considerant que les diferències entre els nivells de protecció dels drets i llibertats de les persones i, en particular, de la intimitat, garantits en els Estats membres pel que fa al tractament de dades personals, poden impedir la transmissió d'aquestes dades del territori d'un Estat membre al d'un altre; que, per tant, aquestes diferències poden constituir un obstacle per a l'exercici d'una sèrie d'activitats econòmiques a escala comunitària, falsejar la competència i impedir que les administracions compleixin les tasques que els corresponen en virtut del Dret comunitari; que aquestes diferències en els nivells de protecció es deuen a la disparitat existent entre les disposicions legals, reglamentàries i administratives dels Estats membres;

(8) Considerant que, per eliminar els obstacles a la circulació de dades personals, el nivell de protecció dels drets i llibertats de les persones, pel que fa al tractament d'aquestes dades, ha de ser equivalent a tots els Estats membres; que aquest objectiu, essencial per al mercat interior, no es pot aconseguir mitjançant la simple actuació dels Estats membres, tenint en compte, en particular, les grans diferències existents en l'actualitat entre les legislacions nacionals aplicables en la matèria i la necessitat de coordinar les legislacions dels Estats membres perquè el flux transfronterer de dades personals sigui regulat de manera coherent i d'acord amb l'objectiu del mercat interior definit a l'article 7 A del Tractat; que, per tant, és necessari que la Comunitat hi intervingui per aproximar les legislacions;

(9) Considerant que, a causa de la protecció equivalent que resulta de l'aproximació de les legislacions nacionals, els Estats membres ja no podran obstaculitzar la lliure circulació entre ells

§6

de dades personals per motius de protecció dels drets i llibertats de les persones físiques i, en particular, del dret a la intimitat; que els Estats membres disposaran d'un marge de maniobra del qual es podran servir, en el context de l'aplicació d'aquesta Directiva, els interlocutors econòmics i socials; que els Estats membres podran, per tant, especificar en el seu dret nacional les condicions generals de licitud del tractament de dades; que, actuant d'aquesta manera, els Estats membres intentaran millorar la protecció que proporciona la seva legislació en l'actualitat; que, dins dels límits d'aquest marge de maniobra i d'acord amb el Dret comunitari, podran sorgir disparitats en l'aplicació d'aquesta Directiva, i que això podrà tenir repercussions en la circulació de dades tant a l'interior d'un Estat membre com a la Comunitat;

(10) Considerant que les legislacions nacionals relatives al tractament de dades personals tenen per objecte garantir el respecte dels drets i llibertats fonamentals, particularment del dret al respecte de la vida privada reconegut a l'article 8 del Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals, així com en els principis generals del Dret comunitari; que, per tant, l'aproximació d'aquestes legislacions no ha de conduir a una disminució de la protecció que garanteixen, sinó que ha de tenir per objecte assegurar un alt nivell de protecció dins de la Comunitat;

(11) Considerant que els principis de la protecció dels drets i llibertats de les persones i, en particular, del respecte de la intimitat, inclosos en aquesta Directiva, especifiquen i amplien els del Conveni de 28 de gener de 1981 del Consell d'Europa per a la protecció de les persones pel que fa al tractament automatitzat de les dades personals;

(12) Considerant que els principis de la protecció s'han d'aplicar a tots els tractaments de dades personals quan les activitats del responsable del tractament entrin en l'àmbit d'aplicació del Dret comunitari; que s'ha d'excloure el tractament de dades efectuat per una persona física en l'exercici d'activitats exclusivament personals o domèstiques, com la correspondència i la gestió d'un repertori d'adreces;

(13) Considerant que les activitats a què es refereixen els títols V i VI del Tractat de la Unió Europea relatius a la seguretat pública, la defensa, la seguretat de l'Estat i les activitats de l'Estat en l'àmbit penal no estan incloses en l'àmbit d'aplicació del Dret comunitari, sense perjudici de les obligacions que incumbeixen els Estats membres d'acord amb l'apartat 2 de l'article 56 i els articles 57 i 100 A del Tractat; que el tractament de les dades de caràcter personal que sigui necessari per a la salvaguarda del benestar econòmic de l'Estat no està inclòs en l'àmbit d'aplicació d'aquesta Directiva en els casos en què aquest tractament estigui relacionat amb la seguretat de l'Estat;

(14) Considerant que, tenint en compte la importància que revesteix, en el marc de la societat de la informació, l'actual desenvolupament de les tècniques per captar, transmetre, manejar, registrar, conservar o comunicar les dades relatives a les persones físiques constituïdes per so i imatge, aquesta Directiva s'haurà d'aplicar als tractaments que afecten aquestes dades;

(15) Considerant que els tractaments que afecten aquestes dades només estan emparats per aquesta Directiva quan estan automatitzats o quan les dades a què es refereixen es troben incloses o es destinen a trobar-se incloses en un arxiu estructurat segons criteris específics relatius a les persones, per tal que es pugui accedir fàcilment a les dades de caràcter personal de què es tracta;

(16) Considerant que els tractaments de dades constituïdes per so i imatge, com les de la vigilància amb videocàmera, no estan inclosos en l'àmbit d'aplicació d'aquesta Directiva quan s'apliquen amb finalitats de seguretat pública, defensa, seguretat de l'Estat o per a l'exercici de les activitats de l'Estat relacionades amb àmbits del dret penal o per a l'exercici d'altres activitats que no estan incloses en l'àmbit d'aplicació del Dret comunitari;

(17) Considerant que pel que fa al tractament del so i de la imatge aplicats amb fins periodístics o d'expressió literària o artística, en particular en el sector audiovisual, els principis de la Directiva s'apliquen de manera restringida segons allò que es disposa a l'article 9;

§6

(18) Considerant que, per evitar que una persona sigui exclosa de la protecció garantida per aquesta Directiva, és necessari que tot tractament de dades personals efectuat a la Comunitat respecti la legislació d'un dels seus Estats membres; que, en aquest sentit, resulta convenient sotmetre el tractament de dades efectuades per qualsevol persona que actuï sota l'autoritat del responsable del tractament establert en un Estat membre a l'aplicació de la legislació d'aquest Estat;

(19) Considerant que l'establiment en el territori d'un Estat membre implica l'exercici efectiu i real d'una activitat mitjançant una instal·lació estable; que la forma jurídica d'aquest establiment, tant si és una simple sucursal com una empresa filial amb personalitat jurídica, no és un factor determinant sobre el tema; que quan un mateix responsable estigui establert en el territori de diversos Estats membres, en particular mitjançant una empresa filial, ha de garantir, sobretot per evitar que s'eludeixi la normativa aplicable, que cadascun dels establiments compleixi les obligacions que imposa el Dret nacional aplicable a aquestes activitats;

(20) Considerant que el fet que el responsable del tractament de dades estigui establert en un país tercer no ha d'obstaculitzar la protecció de les persones que es té en compte en aquesta Directiva; que en aquests casos el tractament de dades s'ha de regir per la legislació de l'Estat membre en què s'ubiquen els mitjans utilitzats i s'han d'adoptar garanties perquè es respectin a la pràctica els drets i obligacions establerts en aquesta Directiva;

(21) Considerant que aquesta Directiva no afecta les normes de territorialitat aplicables en matèria penal;

(22) Considerant que els Estats membres indicaran a la seva legislació o a l'aplicació de les disposicions adoptades en virtut d'aquesta Directiva les condicions generals de licitud del tractament de dades; que, en particular, l'article 5 en relació amb els articles 7 i 8 ofereix als Estats membres la possibilitat de preveure, independentment de les normes generals, condicions especials de tractament de dades en sectors específics, així com per a les diverses categories de dades tingudes en compte a l'article 8;

(23) Considerant que els Estats membres estan facultats per garantir la protecció de les persones tant mitjançant una llei general relativa a la protecció de les persones respecte del tractament de les dades de caràcter personal com mitjançant lleis sectorials, com les relatives als instituts estadístics;

(24) Considerant que les legislacions relatives a la protecció de les persones jurídiques respecte del tractament de les dades que els afecten no són objecte d'aquesta Directiva;

(25) Considerant que els principis de la protecció tenen la seva expressió, d'una banda, a les diferents obligacions que incumben a les persones, autoritats públiques, empreses, agències o altres organismes que efectuen tractaments –obligacions relatives, en particular, a la qualitat de les dades, la seguretat tècnica, la notificació a les autoritats de control i les circumstàncies en què es pot efectuar el tractament– i, d'altra banda, en els drets atorgats a les persones les dades de les quals són objecte de tractament, de ser informades sobre aquest tractament, de poder accedir a les dades, de poder sol·licitar-ne la rectificació o fins i tot d'oposar-se al seu tractament en determinades circumstàncies;

(26) Considerant que els principis de la protecció s'hauran d'aplicar a qualsevol informació relativa a una persona identificada o identificable; que, per determinar si una persona és identificable cal considerar el conjunt dels mitjans que pugui utilitzar raonablement el responsable del tractament o qualsevol altra persona, per identificar aquesta persona; que els principis de la protecció no s'aplicaran a aquelles dades fetes anònimes de manera que ja no sigui possible identificar l'interessat; que els codis de conducta, d'acord amb l'article 27, poden constituir un element útil per proporcionar indicacions sobre els mitjans gràcies als quals les dades es poden fer anònimes i conservar-se de manera que s'impedeixi identificar l'interessat;

(27) Considerant que la protecció de les persones s'ha d'aplicar tant al tractament automàtic de dades com al seu tractament manual; que l'abast d'aquesta protecció no ha de dependre, en efecte, de les tècniques utilitzades, ja que el contrari causaria ris-

§6

cos greus d'elusió; que, això no obstant, pel que fa al tractament manual, aquesta Directiva només afecta els fitxers, i no s'aplica a les carpetes que no estan estructurades; que, en particular, el contingut d'un fitxer s'ha d'estructurar d'acord amb criteris específics relatius a les persones, que permetin accedir fàcilment a les dades personals; que, d'acord amb la definició que recull la lletra c) de l'article 2, els diferents criteris que permeten determinar els elements d'un conjunt estructurat de dades de caràcter personal i els diferents criteris que regulen l'accés a aquest conjunt de dades puguin ser definits per cada Estat membre; que, les carpetes i conjunts de carpetes, així com les seves portades, que no estiguin estructurades d'acord amb criteris específics no s'inclouen, en cap cas, en l'àmbit d'aplicació d'aquesta Directiva;

(28) Considerant que tot tractament de dades personals s'ha d'efectuar de manera lícita i lleial respecte a l'interessat; que s'ha de referir, en particular, a dades adequades, pertinents i no excessives en relació amb els objectius perseguits; que aquests objectius han de ser explícits i legítims, i han d'estar determinats en el moment d'obtenir les dades; que els objectius dels tractaments posteriors a l'obtenció no poden ser incompatibles amb els objectius originalment especificats;

(29) Considerant que el tractament posterior de dades personals, amb fins històrics, estadístics o científics, en general no s'ha de considerar incompatible amb els objectius per als quals es van recollir les dades, sempre que els Estats membres n'estableixin les garanties adequades; que aquestes garanties hauran d'impedir que aquestes dades s'utilitzin per prendre mesures o decisions contra qualsevol persona;

(30) Considerant que per ser lícit el tractament de dades personals s'ha de basar a més en el consentiment de l'interessat o ser necessari de cara a la celebració o execució d'un contracte que obligui l'interessat, o per a l'observança d'una obligació legal o per al compliment d'una missió d'interès públic o per a l'exercici de l'autoritat pública o fins i tot per a la realització d'un interès legítim d'una persona, sempre que no prevalguin els interessos als drets i llibertats de l'interessat; que, en particular, per assegurar

l'equilibri dels interessos en joc, garantint alhora una competència efectiva, els Estats membres poden especificar les condicions en què es podran utilitzar i comunicar a tercers dades de caràcter personal, en l'execució d'activitats legítimes de gestió ordinària d'empreses i altres entitats; que els Estats membres poden, així mateix, establir prèviament les condicions en què es poden efectuar comunicacions de dades personals a tercers amb finalitats de prospecció comercial o de prospecció realitzada per una institució benèfica o altres associacions o fundacions, per exemple de caràcter polític, en el respecte de les disposicions que permeten als interessats oposar-se, sense al·legar els motius i sense despeses, al tractament de les dades que els afecten;

(31) Considerant que un tractament de dades personals s'ha de considerar lícit quan s'efectua per tal de protegir un interès essencial per a la vida de l'interessat;

(32) Considerant que correspon a les legislacions nacionals determinar si el responsable del tractament que té conferida una missió d'interès públic o inherent a l'exercici del poder públic ha de ser una administració pública o una altra persona de dret públic o privat, com per exemple una associació professional;

(33) Considerant, d'altra banda, que les dades que per la seva naturalesa puguin atemptar contra les llibertats fonamentals o la intimitat no han d'ésser objecte de cap tractament, llevat en cas que l'interessat hi hagi donat el seu consentiment explícit; que s'hauran de fer constar, de manera explícita, les excepcions a aquesta prohibició per necessitats específiques, en particular quan el tractament d'aquestes dades es realitzi amb fins relacionats amb la salut, per part de persones físiques sotmeses a una obligació legal de secret professional, o per a activitats legítimes per part de certes associacions o fundacions l'objectiu de les quals sigui fer possible l'exercici de llibertats fonamentals;

(34) Considerant que també s'ha d'autoritzar els Estats membres, quan estigui justificat per raons d'interès públic important, a fer excepcions en la prohibició de tractar categories sensibles de dades en sectors com la salut pública i la protecció social, par-

§6

ticularment pel que fa a la garantia de la qualitat i la rendibilitat, així com els procediments utilitzats per resoldre les reclamacions de prestacions i de serveis en el règim de l'assegurança de malaltia, la investigació científica i les estadístiques públiques; que a ells els correspon, malgrat tot, preveure les garanties adequades i específiques per tal de protegir els drets fonamentals i la vida privada de les persones;

(35) Considerant, a més, que el tractament de dades personals per part de les autoritats públiques amb finalitats, establertes en el Dret constitucional o en el Dret internacional públic, d'associacions religioses reconegudes oficialment, es realitza per motius importants d'interès públic;

(36) Considerant que, si en el marc d'activitats relacionades amb les eleccions, el funcionament del sistema democràtic en alguns Estats membres exigeix que els partits polítics recullin dades sobre la ideologia política dels ciutadans, es pot autoritzar el tractament d'aquestes dades per motius importants d'interès públic, sempre que s'estableixin les garanties adequades;

(37) Considerant que per al tractament de dades personals amb fins periodístics o d'expressió artística o literària, en particular en el sector audiovisual, s'han de preveure excepcions o restriccions de determinades disposicions d'aquesta Directiva sempre que resultin necessàries per conciliar els drets fonamentals de la persona amb la llibertat d'expressió i, en particular, la llibertat de rebre o comunicar informacions, tal com es garanteix a l'article 10 del Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals; que, per tant, per ponderar aquests drets fonamentals, correspon als Estats membres preveure les excepcions i les restriccions necessàries pel que fa a les mesures generals sobre la legalitat del tractament de dades, les mesures sobre la transferència de dades a tercers països i les competències de les autoritats de control sense que, malgrat tot, això hagi d'incloure els Estats membres a preveure excepcions a les mesures que garanteixin la seguretat del tractament; que, igualment, almenys s'haurien de concedir a l'autoritat de control responsable en la matèria una sèrie de competències a posteriori,

com per exemple publicar periòdicament un informe sobre el tema o bé iniciar procediments legals davant de les autoritats judicials;

(38) Considerant que el tractament lleial de dades suposa que els interessats han d'estar en condicions de conèixer l'existència dels tractaments i, quan les dades s'obtinguin d'elles mateixes, disposar d'una informació precisa i completa sobre les circumstàncies d'aquesta obtenció;

(39) Considerant que determinats tractaments es refereixen a dades que el responsable no ha recollit directament de l'interessat; que, d'altra banda, es poden comunicar legítimament dades a un tercer fins i tot quan aquesta comunicació no estigui prevista en el moment de la recollida de les dades del propi interessat; que, en tots aquests supòsits, s'ha d'informar l'interessat en el moment del registre de les dades o, com a molt, quan es comuniquin les dades per primera vegada a un tercer;

(40) Considerant, això no obstant, que no és necessari imposar aquesta obligació si l'interessat ja està informat, si el registre o la comunicació estan expressament previstos per la llei o si resulta impossible informar-lo, o això implica esforços desproporcionats, com pot ser el cas per a tractaments amb fins històrics, estadístics o científics; que en aquest sentit es poden considerar el nombre d'interessats, l'antiguitat de les dades i les possibles mesures compensatòries;

(41) Considerant que qualsevol persona ha de gaudir del dret d'accés a les dades que l'afectin i siguin objecte de tractament, per assegurar-se, en concret, de la seva exactitud i de la licitud del seu tractament; que, per les mateixes raons, qualsevol persona ha de tenir, a més, el dret a conèixer la lògica que hi ha darrere del tractament automatitzat de les dades que l'afectin, almenys en el cas de les decisions automatitzades a què es refereix l'apartat 1 de l'article 15; que aquest dret no ha de menyscar el secret dels negocis ni la propietat intel·lectual i, en particular, el dret d'autor que protegeixi el programa informàtic; que, això no obstant, no ha de suposar que es denegui qualsevol informació a l'interessat;

§6

(42) Considerant que, en interès de l'interessat de què es tracti i per protegir els drets i llibertats de tercers, els Estats membres poden limitar els drets d'accés i d'informació; que poden, per exemple, especificar que l'accés a les dades de caràcter mèdic únicament es pugui obtenir a través d'un professional de la medicina;

(43) Considerant que els Estats membres poden imposar restriccions als drets d'accés i informació i a determinades obligacions del responsable del tractament, en la mesura en què siguin estrictament necessàries, per exemple, per salvaguardar la seguretat de l'Estat, la defensa, la seguretat pública, els interessos econòmics o financers importants d'un Estat membre o de la Unió, així com per realitzar investigacions i establir procediments penals i perseguir violacions de normes deontològiques a les professions regulades; que convé enumerar, a efectes d'excepcions i limitacions, les tasques de control, inspecció o reglamentació necessàries en els tres últims sectors esmentats relatius a la seguretat pública, els interessos econòmics o financers i la repressió penal; que aquesta enumeració de tasques relatives als tres sectors esmentats no afecta la legitimitat de les excepcions i restriccions establertes per raons de seguretat de l'Estat o de defensa;

(44) Considerant que els Estats membres es poden veure obligats, en virtut de les disposicions del Dret comunitari, a establir excepcions a les disposicions d'aquesta Directiva relatives al dret d'accés, a la informació de persones i a la qualitat de les dades per garantir algunes de les finalitats que s'estableixen més amunt;

(45) Considerant que quan es pugui efectuar lícitament un tractament de dades per raons d'interès públic o de l'exercici de l'autoritat pública, o en interès legítim d'una persona física, qualsevol persona haurà de tenir dret, malgrat tot, a oposar-se al fet que les dades que l'afecten siguin objecte d'un tractament, en virtut de motius fonamentats i legítims relatius a la seva situació concreta; que els Estats membres tenen, malgrat tot, la possibilitat d'establir disposicions nacionals contràries;

(46) Considerant que la protecció dels drets i llibertats dels interessats pel que fa als tractaments de dades personals exigeix l'adopció de mesures tècniques i d'organització apropiades, tant en el moment de la concepció del sistema de tractament com en el de l'aplicació dels tractaments mateixos, sobretot per tal de garantir la seguretat i impedir, per tant, tot tractament no autoritzat; que correspon als Estats membres vetllar per tal que els responsables del tractament respectin aquestes mesures; que aquestes mesures han de garantir un nivell de seguretat adequat tenint en compte l'estat de la tècnica i el cost de la seva aplicació en relació amb els riscos que presenti el tractament i amb la naturalesa de les dades que s'hagin de protegir;

(47) Considerant que quan un missatge amb dades personals es transmeti a través d'un servei de telecomunicacions o de correu electrònic l'únic objectiu del qual sigui transmetre missatges d'aquest tipus, normalment serà considerada responsable del tractament de les dades personals presents en el missatge la persona de qui procedeixi el missatge i no la que ofereixi el servei de transmissió; que, això no obstant, les persones que ofereixin aquests serveis normalment seran considerades responsables del tractament de les dades personals complementàries i necessàries per al funcionament del servei;

(48) Considerant que l'objecte dels procediments de notificació a l'autoritat de control és assegurar la publicitat de les finalitats dels tractaments i de les seves principals característiques per tal de controlar-los tenint en compte les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva;

(49) Considerant que per evitar tràmits administratius improcedents, els Estats membres poden establir exempcions o simplificacions de la notificació per als tractaments que no atemptin contra els drets i les llibertats dels interessats, sempre que siguin conformes a un acte adoptat per l'Estat membre en què se n'indiquin els límits; que els Estats membres també poden disposar l'exempció o la simplificació quan un encarregat, nomenat pel responsable del tractament, s'asseguri que els tractaments efectuats no puguin atemptar contra els drets i llibertats dels interessats; que la per-

§6

sona encarregada de la protecció de les dades, sigui o no empleat del responsable del tractament de dades, ha d'exercir les seves funcions amb total independència;

(50) Considerant que es poden establir exempcions o simplificacions per als tractaments la finalitat dels quals sigui el manteniment de registres destinats, de conformitat amb el Dret nacional, a la informació del públic i que siguin accessibles per a la consulta del públic o de tota persona que justifiqui un interès legítim;

(51) Considerant, malgrat tot, que el benefici de la simplificació o de l'exempció de l'obligació de notificació no dispensa el responsable del tractament de la resta d'obligacions derivades d'aquesta Directiva;

(52) Considerant que, en aquest context, el control a posteriori per part de les autoritats competents s'ha de considerar, en general, una mesura suficient;

(53) Considerant, malgrat tot, que determinats tractaments poden presentar riscos particulars des del punt de vista dels drets i les llibertats dels interessats, ja sigui per la seva naturalesa, el seu abast o la seva finalitat, com els d'excloure els interessats del benefici d'un dret, d'una prestació o d'un contracte, o per l'ús particular d'una tecnologia nova; que és competència dels Estats membres, si així ho desitgen, especificar aquests riscos a les seves legislacions;

(54) Considerant que, tenint en compte tots els tractaments duts a terme a la societat, el nombre dels que presenten aquests riscos particulars hauria de ser molt limitat; que els Estats membres han de preveure, per a aquests tractaments, un examen previ a la seva realització per part de l'autoritat de control o de l'encarregat de la protecció de dades en cooperació amb ella; que, després d'aquest control previ, l'autoritat de control, en virtut d'allò que disposi el seu Dret nacional, pot emetre un dictamen o autoritzar el tractament de dades; que aquest examen previ es pot realitzar també en el curs de l'elaboració d'una mesura legislativa aprovada pel Parlament nacional o d'una mesura basada en aquesta mesura

legislativa, que defineixi la naturalesa del tractament i especifiqui les garanties adequades;

(55) Considerant que les legislacions nacionals han de preveure un recurs judicial per als casos en què el responsable del tractament de dades no respecti els drets dels interessats; que els danys que poden patir les persones arran d'un tractament il·lícit han de ser reparats pel responsable del tractament de dades, el qual només pot ser eximit de responsabilitat si demostra que no li és imputable el fet perjudicial, principalment si demostra la responsabilitat de l'interessat o un cas de força major; que s'han d'imposar sancions a tota persona, tant de dret privat com de dret públic, que no respecti les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva;

(56) Considerant que els fluxos transfronterers de dades personals són necessaris per al desenvolupament del comerç internacional; que la protecció de les persones garantida a la Comunitat per aquesta Directiva no s'oposa a la transferència de dades personals a tercers països que garanteixin un nivell de protecció adequat; que el caràcter adequat del nivell de protecció ofert per un país tercer s'ha d'estudiar tenint en compte totes les circumstàncies relacionades amb la transferència o la categoria de transferències;

(57) Considerant, d'altra banda, que quan un país tercer no ofereixi un nivell de protecció adequat s'ha de prohibir de transferir-hi dades personals;

(58) Considerant que s'han d'establir excepcions a aquesta prohibició en determinades circumstàncies, quan l'interessat hi hagi donat el seu consentiment, quan la transferència sigui necessària en relació amb un contracte o una acció judicial, quan així ho exigeixi la protecció d'un interès públic important, per exemple en casos de transferència internacional de dades entre les administracions fiscals o duaneres o entre els serveis competents en matèria de seguretat social, o quan la transferència es faci des d'un registre previst a la legislació amb finalitats de consulta per part del públic o de persones amb un interès legítim; que, en aquest cas, aquesta transferència no ha d'afectar la totalitat de les dades

§6

o les categories de dades que contingui el registre esmentat; que, quan la finalitat d'un registre sigui la consulta per part de persones que hi tinguin un interès legítim, la transferència només s'hauria de poder efectuar a petició d'aquestes persones o quan aquestes en siguin les destinatàries;

(59) Considerant que es poden adoptar mesures particulars per pal·liar la insuficiència del nivell de protecció en un tercer país, en cas que el responsable del tractament ofereixi garanties adequades; que, pel que fa a la resta, s'han de preveure procediments de negociació entre la Comunitat i els països tercers de què es tracti;

(60) Considerant que, en qualsevol cas, les transferències cap a països tercers només es poden efectuar si es respecten plenament les disposicions adoptades pels Estats membres en aplicació d'aquesta Directiva i, en particular, del seu article 8;

(61) Considerant que els Estats membres i la Comissió, dins de les seves respectives competències, han d'encoratjar els sectors professionals perquè elaborin codis de conducta per tal de facilitar, tenint en compte el caràcter específic del tractament de dades efectuat en determinats sectors, l'aplicació d'aquesta Directiva, tot respectant les disposicions nacionals adoptades per a la seva aplicació;

(62) Considerant que la creació d'una autoritat de control que exerceixi les seves funcions amb plena independència a cadascun dels Estats membres constitueix un element essencial de la protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals;

(63) Considerant que aquesta autoritat ha de disposar dels mitjans necessaris per acomplir la seva funció, tant si es tracta de poders d'investigació com d'intervenció, en particular en casos de reclamacions presentades a l'autoritat o de poder comparèixer a judici; que aquesta autoritat ha de contribuir a la transparència dels tractaments de dades efectuats a l'Estat membre de què depèn;

(64) Considerant que les autoritats dels diferents Estats membres s'hauran d'ajudar mútuament en l'exercici de les seves funcions, de manera que es garanteixi el ple respecte de les normes de protecció a tota la Unió Europea;

(65) Considerant que s'ha de crear, en l'àmbit comunitari, un grup de protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals, que ha d'exercir les seves funcions amb plena independència; que, tenint en compte aquest caràcter específic, el grup ha d'assessorar la Comissió i contribuir, en particular, a l'aplicació uniforme de les normes nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva;

(66) Considerant que, pel que fa a la transferència de dades cap a països tercers, l'aplicació d'aquesta Directiva requereix que s'atribueixin a la Comissió competències d'execució i que es creï un procediment d'acord amb les modalitats establertes a la Decisió 87/373/CEE del Consell;⁵

(67) Considerant que el 20 de desembre de 1994 es va arribar a un acord sobre un modus vivendi entre el Parlament Europeu, el Consell i la Comissió relatiu a les mesures d'aplicació dels actes adoptats d'acord amb el procediment que s'estableix a l'article 189 B del Tractat CE;

(68) Considerant que els principis de protecció dels drets i llibertats de les persones i, en particular, del respecte de la intimitat pel que fa al tractament de les dades personals objecte d'aquesta Directiva es poden completar o especificar, sobretot en determinats sectors, mitjançant normes específiques conformes a aquests principis;

(69) Considerant que resulta oportú concedir als Estats membres un termini que no pot ser superior a tres anys a partir de l'entrada en vigor de les mesures nacionals de transposició d'aquesta

5. DO L 197, de 18.7.1987, pàg. 33.

§6

Directiva, per tal que puguin aplicar de manera progressiva les noves disposicions nacionals esmentades a tots els tractaments de dades ja existents; que, per tal de facilitar una aplicació que presenti una bona relació cost-eficàcia, es concedirà als Estats membres un període suplementari que expirarà al cap de dotze anys a partir de la data en què s'adopti aquesta Directiva, per garantir que els fitxers manuals existents en aquesta data s'hagin ajustat a les disposicions de la Directiva; que si les dades incloses en aquests fitxers són tractades efectivament de manera manual en aquest període transitori ampliat s'hauran d'ajustar, malgrat tot, a aquestes disposicions quan es realitzi aquest tractament;

(70) Considerant que no és procedent que l'interessat hagi de donar de nou el seu consentiment per tal que el responsable pugui continuar efectuant, després de l'entrada en vigor de les disposicions nacionals adoptades en virtut d'aquesta Directiva, el tractament de dades sensibles necessari per a l'execució de contractes celebrats previ consentiment lliure i informat abans de l'entrada en vigor de les disposicions esmentades;

(71) Considerant que aquesta Directiva no s'oposa al fet que un Estat membre reguli les activitats de prospecció comercial destinades als consumidors que resideixin en el seu territori, en la mesura que aquesta regulació no afecti la protecció de les persones pel que fa a tractaments de dades personals;

(72) Considerant que aquesta Directiva autoritza que es tingui en compte el principi d'accés públic als documents oficials a l'hora d'aplicar els principis exposats en aquesta Directiva,

CAPÍTOL I. Disposicions generals**Article 1. Objecte de la Directiva**

1. Els Estats membres garanteixen, d'acord amb les disposicions d'aquesta Directiva, la protecció de les llibertats i dels drets fonamentals de les persones físiques i, en particular, del dret a la intimitat pel que fa al tractament de les dades personals.

2. Els Estats membres no poden restringir ni prohibir la lliure circulació de dades personals entre els Estats membres per motius relacionats amb la protecció garantida en virtut de l'apartat 1.

Article 2. Definicions

A efectes d'aquesta Directiva s'entén per:

a) “dades personals”: tota informació sobre una persona física identificada o identificable (l'“interessat”); es considera identificable tota persona la identitat de la qual es pugui determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un número d'identificació o un o diversos elements específics, característics de la seva identitat física, fisiològica, psíquica, econòmica, cultural o social;

b) “tractament de dades personals” (“tractament”): qualsevol operació o conjunt d'operacions, efectuades o no mitjançant procediments automatitzats, i aplicades a dades personals, com la recollida, registre, organització, conservació, elaboració o modificació, extracció, consulta, utilització, comunicació per transmissió, difusió o qualsevol altra forma que faciliti l'accés a les dades, la seva comparació o interconnexió, així com el seu bloqueig, supressió o destrucció;

c) “fitxer de dades personals” (“fitxer”): tot conjunt estructurat de dades personals, accessibles d'acord amb criteris determinats, tant si és centralitzat com descentralitzat o repartit de manera funcional o geogràfica;

d) “responsable del tractament”: la persona física o jurídica, autoritat pública, servei o qualsevol altre organisme que, sol o

§6

conjuntament amb d'altres, determini les finalitats i els mitjans del tractament de dades personals; en cas que les finalitats i els mitjans del tractament estiguin determinats per disposicions legislatives o reglamentàries nacionals o comunitàries, el responsable del tractament o els criteris específics per al seu nomenament poden ser fixats pel Dret nacional o comunitari;

e) “encarregat del tractament”: la persona física o jurídica, autoritat pública, servei o qualsevol altre organisme que, sol o conjuntament amb d'altres, tracti dades personals per compte del responsable del tractament;

f) “tercer”: la persona física o jurídica, autoritat pública, servei o qualsevol altre organisme diferent de l'interessat, del responsable del tractament, de l'encarregat del tractament i de les persones autoritzades per tractar les dades sota l'autoritat directa del responsable del tractament o de l'encarregat del tractament;

g) “destinatari”: la persona física o jurídica, autoritat pública, servei o qualsevol altre organisme que rebí comunicació de dades, tant si es tracta d'un tercer com si no. Això no obstant, les autoritats que puguin rebre una comunicació de dades en el marc d'una investigació específica no es consideren destinataris;

h) “consentiment de l'interessat”: tota manifestació de voluntat, lliure, específica i informada, mitjançant la qual l'interessat consenti el tractament de dades personals que l'afectin.

Article 3. Àmbit d'aplicació

1. Les disposicions d'aquesta Directiva s'apliquen al tractament totalment o parcialment automatitzat de dades personals, així com al tractament no automatitzat de dades personals incloses o destinades a ser incloses en un fitxer.

2. Les disposicions d'aquesta Directiva no s'apliquen al tractament de dades personals:

- que s'efectuï en l'exercici d'activitats no incloses en l'àmbit d'aplicació del Dret comunitari, com ara les que es preveuen a les disposicions dels títols V i VI del Tractat de la Unió Europea i, en qualsevol cas, al tractament de dades que tingui per objecte la seguretat pública, la defensa, la seguretat de l'Estat (inclòs el benestar econòmic de l'Estat quan aquest tractament estigui relacionat amb la seva seguretat) i les activitats de l'Estat en matèria penal;

- que efectui una persona física en l'exercici d'activitats exclusivament personals o domèstiques.

Article 4. Dret nacional aplicable

1. Els Estats membres apliquen les disposicions nacionals que hagin aprovat per a l'aplicació d'aquesta Directiva a tot tractament de dades personals quan:

a) el tractament s'efectui en el marc de les activitats d'un establiment del responsable del tractament en el territori de l'Estat membre. Quan el mateix responsable del tractament estigui establert en el territori de diversos Estats membres, ha d'adoptar les mesures necessàries per garantir que cadascun d'aquests establiments compleix les obligacions previstes pel Dret nacional aplicable;

b) el responsable del tractament no estigui establert en el territori de l'Estat membre, sinó en un lloc en què s'aplica la seva legislació nacional en virtut del Dret internacional públic;

c) el responsable del tractament no estigui establert en el territori de la Comunitat i recorri, per al tractament de dades personals, a mitjans, automatitzats o no, situats en el territori d'aquest Estat membre, llevat en cas que aquests mitjans s'utilitzin només amb fins de trànsit pel territori de la Comunitat Europea.

2. En el cas esmentat a la lletra c) de l'apartat 1, el responsable del tractament ha de designar un representant establert en el territori d'aquest Estat membre, sense perjudici de les accions que es puguin emprendre contra el propi responsable del tractament.

CAPÍTOL II. Condicions generals per a la licitud del tractament de dades personals

Article 5

Els Estats membres han d'especificar, dins dels límits de les disposicions d'aquest capítol, les condicions en què són lícits els tractaments de dades personals.

§6 **Secció I. Principis relatius a la qualitat de les dades**

Article 6

1. Els Estats membres han de disposar que les dades personals siguin:

a) tractades de manera lleial i lícita;
b) recollides amb finalitats determinades, explícites i legítimes, i que no siguin tractades posteriorment de manera incompatible amb aquestes finalitats; no es considera incompatible el tractament posterior de dades amb fins històrics, estadístics o científics, sempre que els Estats membres estableixin les garanties oportunes;

c) adequades, pertinents i no excessives en relació amb les finalitats per a les quals es recullen i per a les quals posteriorment es tracten;

d) exactes i, quan sigui necessari, actualitzades; s'han de prendre totes les mesures raonables perquè les dades inexactes o incompletes respecte als fins per als quals van ser recollides o per als quals van ser tractades posteriorment, siguin suprimides o rectificades;

e) conservades de manera que permetin la identificació dels interessats durant un període no superior al necessari per als fins per als quals van ser recollides o per als quals es tractin posteriorment. Els Estats membres han d'establir les garanties adequades per a les dades personals arxivades per un període més llarg de l'esmentat, amb fins històrics, estadístics o científics.

2. Correspon als responsables del tractament garantir el compliment d'allò que s'estableix a l'apartat 1.

Secció II. Principis relatius a la legitimació del tractament de dades

Article 7

Els Estats membres han d'establir que el tractament de dades personals només es podrà efectuar si:

a) l'interessat hi ha donat el consentiment de manera inequívoca,

b) és necessari per a l'execució d'un contracte en què l'interessat és una de les parts o per a l'aplicació de mesures precontractuals adoptades a petició de l'interessat, o

c) és necessari per al compliment d'una obligació jurídica a què estigui subjecte el responsable del tractament, o

d) és necessari per protegir l'interès vital de l'interessat, o

e) és necessari per al compliment d'una missió d'interès públic o inherent a l'exercici del poder públic conferit al responsable del tractament o a un tercer a qui es comuniquin les dades, o

f) és necessari per a la satisfacció de l'interès legítim que persegueix el responsable del tractament o la tercera o terceres persones a qui es comuniquin les dades, sempre que no prevalgui l'interès o els drets i llibertats fonamentals de l'interessat que requereixin protecció d'acord amb l'apartat 1 de l'article 1 d'aquesta directiva.

Secció III. Categories especials de tractaments

Article 8. Tractament de categories especials de dades

1. Els Estats membres han de prohibir el tractament de dades personals que revelin l'origen racial o ètnic, les opinions polítiques, les conviccions religioses o filosòfiques, la pertinença a sindicats, així com el tractament de les dades relatives a la salut o a la sexualitat.

2. Allò que es disposa a l'apartat 1 no s'aplica quan:

a) l'interessat hagi donat el consentiment explícit a aquest tractament, llevat en els casos en què la legislació de l'Estat membre disposi que la prohibició establerta a l'apartat 1 no es pot aixecar amb el consentiment de l'interessat, o

b) el tractament sigui necessari per respectar les obligacions i drets específics del responsable del tractament en matèria de Dret laboral en la mesura que estigui autoritzat per la legislació i aquesta prevegi garanties adequades, o

c) el tractament sigui necessari per salvaguardar l'interès vital de l'interessat o d'una altra persona, en el supòsit que l'interessat estigui físicament o jurídicament incapacitat per donar el seu consentiment, o

§6

d) el tractament s'efectuï en el curs de les seves activitats legítimes i amb les degudes garanties per una fundació, una associació o qualsevol altre organisme no lucratiu, la finalitat del qual sigui política, filosòfica, religiosa o sindical, sempre que es refereixi exclusivament als seus membres o a les persones que mantinguin contactes regulars amb la fundació, l'associació o l'organisme per raons de la seva finalitat i mentre les dades no es comuniquin a tercers sense el consentiment dels interessats, o

e) el tractament es refereixi a dades que l'interessat hagi fet manifestament públiques o sigui necessari per al reconeixement, exercici o defensa d'un dret en un procediment judicial.

3. L'apartat 1 no s'aplica quan el tractament de dades resulti necessari per a la prevenció o per al diagnòstic mèdics, la prestació d'assistència sanitària o tractaments mèdics o la gestió de serveis sanitaris, sempre que aquest tractament de dades sigui efectuat per un professional sanitari sotmès al secret professional, ja sigui en virtut de la legislació nacional, o de les normes establertes per les autoritats nacionals competents, o per una altra persona sotmesa també a una obligació equivalent de secret.

4. Sempre que disposin de les garanties adequades, els Estats membres poden, per motius d'interès públic importants, establir altres excepcions, a més de les que es preveuen a l'apartat 2, bé mitjançant la seva legislació nacional, bé per decisió de l'autoritat de control.

5. El tractament de dades relatives a infraccions, condemnes penals o mesures de seguretat, només es pot efectuar sota el control de l'autoritat pública o si hi ha previstes garanties específiques en el Dret nacional, sense perjudici de les excepcions que pot establir l'Estat membre basant-se en disposicions nacionals que prevegin garanties apropiades i específiques. Això no obstant, només es pot gestionar un registre complet de condemnes penals sota el control dels poders públics. Els Estats membres poden establir que el tractament de dades relatives a sancions administratives o processos civils es realitzi també sota el control dels poders públics.

6. Les excepcions a les disposicions de l'apartat 1 que estableixen els apartats 4 i 5 s'han de notificar a la Comissió.

7. Els Estats membres determinen les condicions en què un número nacional d'identificació o qualsevol altre mitjà d'identificació de caràcter general pot ser objecte de tractament.

Article 9. Tractament de dades personals i llibertat d'expressió

Pel que fa al tractament de dades personals amb finalitats exclusivament periodístiques o d'expressió artística o literària, els Estats membres estableixen, respecte a les disposicions d'aquest capítol, del capítol IV i del capítol VI, exempcions i excepcions només en la mesura que resultin necessàries per conciliar el dret a la intimitat amb les normes que regeixen la llibertat d'expressió.

Secció IV. Informació de la persona interessada

Article 10. Informació en cas d'obtenció de dades que es recullen de la persona interessada

Els Estats membres disposen que el responsable del tractament o el seu representant han de comunicar a la persona de qui es recullen les dades que l'afecten, com a mínim, la informació que s'enumera a continuació, llevat en cas que la persona ja n'hagi estat informada:

- a) la identitat de la persona responsable del tractament i, si s'escau, del seu representant;
- b) les finalitats del tractament de què seran objecte les dades;
- c) qualsevol altra informació com ara:
 - els destinataris o les categories dels destinataris de les dades,
 - el caràcter obligatori o no de la resposta i les conseqüències que tindria per a la persona interessada una negativa a respondre,
 - l'existència de drets d'accés i rectificació de les dades que l'afecten,

en la mesura que, tenint en compte les circumstàncies específiques en què s'obtinguin les dades, aquesta informació suplementària resulti necessària per garantir un tractament de dades lleial respecte a la persona interessada.

Article 11. Informació quan les dades no han estat recollides de la persona interessada

1. Quan les dades no han estat recollides de la persona interessada, els Estats membres estableixen que, des del moment del registre de les dades o, en cas que es pensi comunicar dades a un tercer, com a molt en el moment de la primera comunicació de dades, el responsable del tractament o el seu representant han de comunicar a la persona interessada, com a mínim, la informació que s'enumera a continuació, llevat en cas que la persona interessada ja n'hagi estat informat:

a) la identitat del responsable del tractament i, si s'escau, del seu representant;

b) les finalitats del tractament de què seran objecte les dades;

c) qualsevol altra informació com ara:

- les categories de les dades de què es tracta,
- els destinataris o les categories dels destinataris de les dades,
- l'existència de drets d'accés i rectificació de les dades que l'afecten, en la mesura que, tenint en compte les circumstàncies específiques en què s'hagin obtingut les dades, aquesta informació suplementària resulta necessària per garantir un tractament de dades lleial respecte a l'interessat.

2. Les disposicions de l'apartat 1 no s'apliquen, en particular per al tractament amb fins estadístics o d'investigació històrica o científica, quan resulti impossible o exigeixi esforços desproporcionats informar-ne la persona interessada o quan el registre o la comunicació a un tercer estiguin expressament prescrits per llei. En aquests casos, els Estats membres estableixen les garanties adequades.

Secció V. Dret d'accés de la persona interessada a les dades

Article 12. Dret d'accés

Els Estats membres garanteixen a tots els interessats el dret d'obtenir del responsable del tractament:

a) lliurement, sense restriccions i amb una periodicitat raonable i sense retards ni despeses excessives:

- la confirmació de l'existència o inexistència del tractament de dades que l'afectin, així com informació, com a mínim, sobre les

finalitats d'aquests tractaments, les categories de dades a què es refereixen i els destinataris o les categories dels destinataris als quals es comunicaran aquestes dades;

- la comunicació, de manera intel·ligible, de les dades objecte dels tractaments, així com tota la informació disponible sobre l'origen de les dades;

- el coneixement de la lògica utilitzada en els tractaments automatitzats de les dades referides a la persona interessada, almenys en els casos de les decisions automatitzades a què es refereix l'apartat 1 de l'article 15;

b) si s'escau, la rectificació, la supressió o el bloqueig de les dades el tractament de les quals no s'ajusti a les disposicions d'aquesta Directiva, en especial a causa del caràcter incomplet o inexacte de les dades;

c) la notificació a tercers als quals s'hagin comunicat les dades de tota rectificació, supressió o bloqueig efectuat de conformitat amb la lletra b), si no resulta impossible o no suposa un esforç desproporcionat.

Secció VI. Excepcions i limitacions

Article 13. Excepcions i limitacions

1. Els Estats membres poden adoptar mesures legals per limitar l'abast de les obligacions i els drets previstos a l'apartat 1 de l'article 6, a l'article 10, a l'apartat 1 de l'article 11, i als articles 12 i 21, quan aquesta limitació constitueixi una mesura necessària per a la salvaguarda de:

a) la seguretat de l'Estat;

b) la defensa;

c) la seguretat pública;

d) la prevenció, la investigació, la detecció i la repressió d'infraccions penals o de les infraccions de la deontologia en les professions reglamentades;

e) un interès econòmic i financer important d'un Estat membre o de la Unió Europea, inclosos els afers monetaris, pressupostaris i fiscals;

f) una funció de control, d'inspecció o reglamentària relacionada, encara que només sigui ocasionalment, amb l'exercici de

§6

l'autoritat pública en els casos a què fan referència les lletres c), d) i e);

g) la protecció de l'interessat o dels drets i llibertats d'altres persones.

2. Sense perjudici de les garanties legals apropiades, que exclouen, en particular, que les dades es puguin utilitzar en relació amb mesures o decisions relatives a persones concretes, els Estats membres poden, en els casos en què manifestament no existeixi cap risc d'atemptat contra la intimitat de l'interessat, limitar mitjançant una disposició legal els drets establerts a l'article 12 quan les dades s'hagin de tractar exclusivament amb finalitats d'investigació científica o es desin en forma d'arxius de caràcter personal durant un període que no superi el temps necessari per a l'exclusiva finalitat de l'elaboració d'estadístiques.

Secció VII. Dret d'oposició de la persona interessada

Article 14. Dret d'oposició de la persona interessada

Els Estats membres reconeixen a l'interessat el dret a:

a) oposar-se, almenys en els casos que es tenen en compte les lletres e) i f) de l'article 7, en qualsevol moment i per raons legítimes pròpies de la seva situació particular, al fet que les dades que l'afectin siguin objecte de tractament, llevat quan la legislació nacional estableixi una altra cosa. En cas d'oposició justificada, el tractament que efectui el responsable ja no es podrà referir a aquestes dades;

b) oposar-se, prèvia petició i sense despeses, al tractament de les dades de caràcter personal que l'afectin respecte a les quals el responsable prevegi un tractament destinat a la prospecció; o ser informat abans que les dades es comuniquin per primera vegada a tercers o s'utilitzin en nom d'aquests a efectes de prospecció, i al fet que se li ofereixi de manera expressa el dret d'oposar-se, sense despeses, a aquesta comunicació o utilització.

Els Estats membres han d'adoptar totes les mesures necessàries per garantir que els interessats coneguin l'existència del dret a què es refereix el paràgraf primer de la lletra b).

Article 15. Decisions individuals automatitzades

1. Els Estats membres reconeixen a les persones el dret a no veure's sotmeses a una decisió amb efectes jurídics sobre elles o que els afecti de manera significativa, que es basi únicament en un tractament automatitzat de dades destinat a avaluar determinats aspectes de la seva personalitat, com el seu rendiment laboral, crèdit, fiabilitat, conducta, etc.

2. Els Estats membres han de permetre, sense perjudici d'allò que es disposa a la resta d'articles d'aquesta Directiva, que una persona es pugui veure sotmesa a una de les decisions que s'estableixen a l'apartat 1 quan aquesta decisió:

a) s'hagi adoptat en el marc de la celebració o execució d'un contracte, sempre que la petició de celebració o execució del contracte presentada per l'interessat s'hagi satisfet o que existeixin mesures adequades, com la possibilitat de defensar el seu punt de vista, per a la salvaguarda del seu interès legítim; o

b) estigui autoritzada per una llei que estableixi mesures que garanteixin l'interès legítim de l'interessat.

Secció VIII. Confidencialitat i seguretat del tractament**Article 16. Confidencialitat del tractament**

Les persones que actuïn sota l'autoritat del responsable o de l'encarregat del tractament, inclòs aquest últim, només poden tractar dades personals a les quals tinguin accés, quan els ho encarregui el responsable del tractament o en virtut d'un imperatiu legal.

Article 17. Seguretat del tractament

1. Els Estats membres estableixen l'obligació del responsable del tractament d'aplicar les mesures tècniques i d'organització adequades per a la protecció de les dades personals contra la destrucció, accidental o il·licita, la pèrdua accidental i contra l'alteració, la difusió o l'accés no autoritzats, en particular quan el tractament inclogui la transmissió de dades dins d'una xarxa, i contra qualsevol altre tractament il·lícit de dades personals. Aquestes

§6

mesures han de garantir, tenint en compte els coneixements tècnics existents i el cost de la seva aplicació, un nivell de seguretat apropiat en relació amb els riscos que presenti el tractament i amb la naturalesa de les dades que s'hagin de protegir.

2. Els Estats membres han d'establir que el responsable del tractament, en cas de tractament per compte seu, esculli un encarregat del tractament que reuneixi prou garanties en relació amb les mesures de seguretat tècnica i d'organització dels tractaments que s'hagin d'efectuar, i s'asseguri que es compleixen aquestes mesures.

3. La realització de tractaments per encàrrec ha d'estar regulada per un contracte o un altre acte jurídic que vinculi l'encarregat del tractament amb el responsable del tractament, i que estableixi, en particular:

- que l'encarregat del tractament només actua seguint instruccions del responsable del tractament;
- que les obligacions de l'apartat 1, tal com les defineix la legislació de l'Estat membre en què estigui establert l'encarregat, també l'incumbeixen.

4. A efectes de conservació de la prova, les parts del contracte o de l'acte jurídic relatives a la protecció de dades i als requisits relatius a les mesures a què fa referència l'apartat 1 han de constar per escrit o d'una altra manera que sigui equivalent.

Secció IX. Notificació

Article 18. Obligació de notificació a l'autoritat de control

1. Els Estats membres han d'establir que el responsable del tractament o, si s'escau, el seu representant, efectui una notificació a l'autoritat de control que es preveu a l'article 28, amb anterioritat a la realització d'un tractament o d'un conjunt de tractaments, totalment o parcialment automatitzats, destinats a la consecució d'una finalitat o de diverses finalitats connexes.

2. Els Estats membres poden establir la simplificació o l'omissió de la notificació, només en els casos següents i amb les condicions següents:

- quan, per a les categories de tractaments que no puguin afectar els drets i llibertats dels interessats tenint en compte les dades a

què es refereix el tractament, els Estats membres especifiquin les finalitats dels tractaments, les dades o categories de dades tractades, la categoria o categories dels interessats, els destinataris o categories de destinataris als quals es comuniquin les dades i el període de conservació de les dades i/o

- quan el responsable del tractament designi, d'acord amb el Dret nacional que li sigui d'aplicació, un encarregat de protecció de les dades personals que tingui per funció, en particular:

- fer aplicar en l'àmbit intern, de manera independent, les disposicions nacionals adoptades en virtut d'aquesta Directiva,
- gestionar un registre dels tractaments efectuats pel responsable del tractament que inclogui la informació enumerada a l'apartat 2 de l'article 21, amb la qual cosa es garanteix que el tractament de les dades no pugui ocasionar una minva dels drets i llibertats dels interessats.

3. Els Estats membres poden establir que no s'apliqui l'apartat 1 als tractaments l'única finalitat dels quals sigui gestionar un registre que, en virtut de disposicions legals o reglamentàries, estigui destinat a facilitar informació al públic i estiguin oberts a la consulta per part del públic en general o de tota persona que pugui demostrar-hi un interès legítim.

4. Els Estats membres poden eximir de l'obligació de notificació o establir-ne una simplificació respecte dels tractaments a què es refereix la lletra d) de l'apartat 2 de l'article 8.

5. Els Estats membres poden establir que els tractaments no automatitzats de dades de caràcter personal o alguns d'ells siguin notificats eventualment d'una manera simplificada.

Article 19. Contingut de la notificació

1. Els Estats membres han de determinar la informació que ha de figurar a la notificació, que serà, com a mínim:

- a) el nom i l'adreça del responsable del tractament i, si s'escau, del seu representant;
- b) el o els objectius del tractament;
- c) una descripció de la categoria o categories d'interessats i de les dades o categories de dades a què es refereix el tractament;
- d) els destinataris o categories dels destinataris als quals es poden comunicar les dades;

§6

e) les transferències de dades previstes a països tercers;
f) una descripció general que permeti avaluar de manera preliminar si les mesures adoptades en aplicació de l'article 17 resulten adequades per garantir la seguretat del tractament.

2. Els Estats membres han d'especificar els procediments pels quals es notifiquen a l'autoritat de control les modificacions que afectin la informació que s'estableix a l'apartat 1.

Article 20. Controls previs

1. Els Estats membres han d'especificar els tractaments que puguin suposar riscos específics per als drets i llibertats dels interessats i vetllar perquè siguin examinats abans de l'inici del tractament.

2. Aquestes comprovacions prèvies han d'ésser realitzades per l'autoritat de control un cop hagi rebut la notificació del responsable del tractament o per l'encarregat de la protecció de dades, que, en cas de dubte, ha de consultar l'autoritat de control.

3. Els Estats membres també poden dur a terme aquesta comprovació en el marc de l'elaboració d'una norma aprovada pel Parlament o basada en la mateixa norma, que defineixi el caràcter del tractament i estableixi les garanties oportunes.

Article 21. Publicitat dels tractaments

1. Els Estats membres han d'adoptar les mesures necessàries per garantir la publicitat dels tractaments.

2. Els Estats membres han d'establir que l'autoritat de control gestioni un registre dels tractaments notificats d'acord amb l'article 18. En el registre s'han de fer constar, com a mínim, les informacions a què es refereixen les lletres de la a) a la e) de l'apartat 1 de l'article 19.

El registre pot ser consultat per qualsevol persona.

3. Els Estats membres han d'establir, pel que fa als tractaments no sotmesos a notificació, que els responsables del tractament o un altre òrgan designat pels Estats membres comuniquin de la manera que sigui adequada a tota persona que ho sol·liciti, com a mínim, les informacions a què es refereixen les lletres de la a) a la e) de l'apartat 1 de l'article 19.

Els Estats membres poden establir que aquesta disposició no s'apliqui als tractaments l'única finalitat dels quals és gestionar un registre que, en virtut de disposicions legals o reglamentàries, està concebut per facilitar informació al públic i està obert a la consulta per part del públic en general o de tota persona que hi pugui demostrar un interès legítim.

CAPÍTOL III. Recursos judicials, responsabilitat i sancions

Article 22. Recursos

Sense perjudici del recurs administratiu que es pugui interposar, en concret davant de l'autoritat de control esmentada a l'article 28, i abans d'acudir a l'autoritat judicial, els Estats membres han d'establir que tota persona disposi d'un recurs judicial en cas de violació dels drets que li garanteixin les disposicions de Dret nacional aplicables al tractament de què es tracti.

Article 23. Responsabilitat

1. Els Estats membres han d'establir que tota persona que pateixi un perjudici com a conseqüència d'un tractament il·lícit o d'una acció incompatible amb les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva, tingui dret a obtenir del responsable del tractament la reparació del perjudici patit.

2. El responsable del tractament pot ser eximit parcialment o totalment d'aquesta responsabilitat si demostra que no se li pot imputar el fet que ha causat el dany.

Article 24. Sancions

Els Estats membres han d'adoptar les mesures adequades per garantir la plena aplicació de les disposicions d'aquesta Directiva i determinar, en particular, les sancions que s'han d'aplicar en cas d'incompliment de les disposicions adoptades en execució d'aquesta Directiva.

Article 25. Principis

1. Els Estats membres han d'establir que la transferència a un país tercer de dades personals que siguin objecte de tractament o destinades a ser objecte de tractament amb posterioritat a la seva transferència, únicament es pugui efectuar quan, sense perjudici del compliment de les disposicions de Dret nacional adoptades d'acord amb la resta de disposicions d'aquesta Directiva, el país tercer de què es tracti garanteixi un nivell de protecció adequat.

2. El caràcter adequat del nivell de protecció que ofereix un país tercer s'ha d'avaluar tenint en compte totes les circumstàncies que concorrin en una transferència o en una categoria de transferències de dades; en particular, s'ha de tenir en compte la naturalesa de les dades, la finalitat i la durada del tractament o dels tractaments previstos, el país d'origen i el país de destinació final, les normes de Dret –generals o sectorials– vigents en el país tercer de què es tracti, així com les normes professionals i les mesures de seguretat en vigor en aquests països.

3. Els Estats membres i la Comissió s'han d'informar de manera recíproca dels casos en què considerin que un tercer país no garanteix un nivell de protecció adequat d'acord amb l'apartat 2.

4. Quan la Comissió comprovi, d'acord amb el procediment establert a l'apartat 2 de l'article 31, que un tercer país no garanteix un nivell de protecció adequat d'acord amb l'apartat 2 d'aquest article, els Estats membres han d'adoptar les mesures necessàries per impedir qualsevol transferència de dades personals al tercer país de què es tracti.

5. En el moment oportú la Comissió ha d'iniciar les negociacions destinades a posar remei a la situació que es produeixi quan es comprovi aquest fet en aplicació de l'apartat 4.

6. La Comissió pot fer constar, de conformitat amb el procediment previst a l'apartat 2 de l'article 31, que un país tercer garanteix un nivell de protecció adequat d'acord amb l'apartat 2 d'aquest article, tenint en compte la seva legislació interna o els seus compromisos internacionals, subscrits especialment a l'acabament de les negociacions esmentades a l'apartat 5, a efec-

tes de protecció de la vida privada o de les llibertats o dels drets fonamentals de les persones.

Els Estats membres han d'adoptar les mesures necessàries per ajustar-se a la decisió de la Comissió.

Article 26. Excepcions

1. Malgrat allò que s'estableix a l'article 25 i llevat que hi hagi disposició en contra del Dret nacional que reguli els casos particulars, els Estats membres han d'establir que es pugui efectuar una transferència de dades personals a un país tercer que no garanteixi un nivell de protecció adequat d'acord amb allò que s'estableix a l'apartat 2 de l'article 25, sempre que:

a) l'interessat hagi donat el consentiment inequívocament a la transferència prevista, o

b) la transferència sigui necessària per a l'execució d'un contracte entre l'interessat i el responsable del tractament o per a l'execució de mesures precontractuals preses a petició de l'interessat, o

c) la transferència sigui necessària per a la celebració o execució d'un contracte establert o a establir, en interès de l'interessat, entre el responsable del tractament i un tercer, o

d) la transferència sigui necessària o legalment exigida per a la salvaguarda d'un interès públic important o per al reconeixement, exercici o defensa d'un dret en un procediment judicial, o

e) la transferència sigui necessària per a la salvaguarda de l'interès vital de l'interessat, o

f) la transferència tingui lloc des d'un registre públic que, en virtut de disposicions legals o reglamentàries, estigui concebut per facilitar informació al públic i estigui obert a la consulta per part del públic en general o de qualsevol persona que hi pugui demostrar un interès legítim, sempre que es compleixin, en cada cas particular, les condicions que estableix la llei per a la consulta.

2. Sense perjudici d'allò que s'estableix a l'apartat 1, els Estats membres poden autoritzar una transferència o una sèrie de transferències de dades personals a un tercer país que no garanteixi un nivell de protecció adequat d'acord amb l'apartat 2 de l'article 25, quan el responsable del tractament ofereixi garanties suficients respecte a la protecció de la vida privada, dels drets i llibertats

§6

fonamentals de les persones, així com respecte a l'exercici dels drets respectius; aquestes garanties poden derivar, en particular, de clàusules contractuals adequades.

3. Els Estats membres han d'informar la Comissió i la resta d'Estats membres sobre les autoritzacions que concedeixin d'acord amb l'apartat 2. En el supòsit que un altre Estat membre o la Comissió expressin la seva oposició i la justifiquin degudament per motius derivats de la protecció de la vida privada i dels drets i llibertats fonamentals de les persones, la Comissió ha d'adoptar les mesures adequades d'acord amb el procediment que s'estableix a l'apartat 2 de l'article 31.

Els Estats membres han d'adoptar les mesures necessàries per ajustar-se a la decisió de la Comissió.

4. Quan la Comissió decideixi, segons el procediment establert a l'apartat 2 de l'article 31, que determinades clàusules contractuals tipus ofereixen les garanties suficients establertes a l'apartat 2, els Estats membres han d'adoptar les mesures necessàries per ajustar-se a la decisió de la Comissió.

CAPÍTOL V. Codis de conducta

Article 27

1. Els Estats membres i la Comissió han d'encoratjar l'elaboració de codis de conducta destinats a contribuir, en funció de les particularitats de cada sector, a la correcta aplicació de les disposicions nacionals adoptades pels Estats membres en aplicació d'aquesta Directiva.

2. Els Estats membres han d'establir que les associacions professionals i la resta d'organitzacions representants d'altres categories de responsables de tractaments, que hagin elaborat projectes de codis nacionals o que tinguin la intenció de modificar o prorrogar codis nacionals existents, els puguin sotmetre a examen de les autoritats nacionals.

Els Estats membres han d'establir que aquesta autoritat vetlli, entre d'altres coses, per la conformitat dels projectes que li siguin sotmesos amb les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva. Si ho considera convenient,

l'autoritat recull les observacions dels interessats o dels seus representants.

3. Els projectes de codis comunitaris, així com les modificacions o pròrrogues de codis comunitaris existents, poden ser sotmesos a examen del grup que es preveu a l'article 29. Aquest es pronuncia, entre d'altres coses, sobre la conformitat dels projectes que li siguin sotmesos amb les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva. Si ho considera convenient, el grup recull les observacions dels interessats o dels seus representants. La Comissió pot efectuar una publicitat adequada dels codis que hagin rebut un dictamen favorable del grup.

CAPÍTOL VI. Autoritat de control i grup de protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals

Article 28. Autoritat de control

1. Els Estats membres han d'establir que una o més autoritats públiques s'encarreguin de vigilar l'aplicació en el seu territori de les disposicions que han adoptat en aplicació d'aquesta Directiva.

Aquestes autoritats exerceixen les funcions que els són atribuïdes amb total independència.

2. Els Estats membres han d'establir que es consulti les autoritats de control en el moment de l'elaboració de les mesures reglamentàries o administratives relatives a la protecció dels drets i llibertats de les persones pel que fa al tractament de dades de caràcter personal.

3. L'autoritat de control disposa, en particular, de:

- poders d'investigació, com el dret d'accedir a les dades que siguin objecte d'un tractament i el de recollir tota la informació necessària per al compliment de la missió de control que ha de dur a terme;

- poders efectius d'intervenció, com, per exemple, el de formular dictàmens abans de realitzar els tractaments, d'acord amb l'article 20, i garantir una publicació adequada d'aquests dictàmens, o ordenar el bloqueig, la supressió o la destrucció de dades, o fins i tot prohibir provisionalment o definitivament un tractament, o dirigir una advertència o amonestació al responsable del tracta-

§6

ment o sotmetre la qüestió als parlaments o a d'altres institucions polítiques nacionals;

- capacitat processal en cas d'infraccions a les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva o de posar aquestes infraccions en coneixement de l'autoritat judicial.

Les decisions de l'autoritat de control lesives de drets podran ser objecte de recurs jurisdiccional.

4. Tota autoritat de control ha d'examinar les sol·licituds que qualsevol persona, o qualsevol associació que la representi, li presenti en relació amb la protecció dels seus drets i llibertats respecte del tractament de dades personals. Aquesta persona ha de rebre informació sobre el curs que s'ha donat a la seva sol·licitud.

5. Tota autoritat de control ha d'examinar, en concret, les sol·licituds de verificació de la licitud d'un tractament que li presenti qualsevol persona quan siguin d'aplicació les disposicions nacionals preses en virtut de l'article 13 d'aquesta Directiva. Aquesta persona ha de ser, en tots els casos, informada que s'ha produït una verificació.

5. Tota autoritat de control ha de presentar periòdicament un informe sobre les seves activitats. Aquest informe ha d'ésser publicat.

6. Tota autoritat de control és competent, siguin quines siguin les disposicions de Dret nacional aplicables al tractament de què es tracti, per exercir en el territori del seu propi Estat membre els poders que se li atribueixen en virtut de l'apartat 3 d'aquest article. Aquesta autoritat pot ser instada a exercir els seus poders per una autoritat d'un altre Estat membre.

Les autoritats de control han de cooperar entre elles tant com sigui necessari per al compliment de les seves funcions, en particular mitjançant l'intercanvi d'informació que considerin útil.

7. Els Estats membres han d'establir que els membres i agents de les autoritats de control estiguin subjectes, fins i tot després d'haver cessat en les seves funcions, al deure de secret professional sobre informacions confidencials a les quals hagin tingut accés.

Article 29. Grup de protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals

1. Es crea un grup de protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals, d'ara endavant anomenat "Grup".

El Grup té caràcter consultiu i independent.

2. El Grup està format per un representant de l'autoritat o de les autoritats de control designades per cada Estat membre, per un representant de l'autoritat o autoritats creades per les institucions i organismes comunitaris, i per un representant de la Comissió.

Cada membre del Grup és designat per la institució, autoritat o autoritats a les quals representi. Quan un Estat membre hagi designat diverses autoritats de control, aquestes han de nomenar un representant comú. Les autoritats creades per les institucions i organismes comunitaris han de fer el mateix.

3. El Grup pren les seves decisions per majoria simple dels representants de les autoritats de control.

4. El Grup escull el seu president. El mandat del president té una durada de dos anys. El mandat és renovable.

5. La Comissió té les funcions de secretaria del Grup.

6. El Grup ha d'aprovar el seu reglament intern.

7. El Grup ha d'examinar els afers inclosos a l'ordre del dia pel seu president, bé per iniciativa seva, bé prèvia petició d'un representant de les autoritats de control o bé a petició de la Comissió.

Article 30

1. Les tasques del Grup són:

a) estudiar qualsevol qüestió relativa a l'aplicació de les disposicions nacionals adoptades per a l'aplicació d'aquesta Directiva per tal de contribuir a la seva aplicació homogènia;

b) emetre un dictamen destinat a la Comissió sobre el nivell de protecció existent dins de la Comunitat i en els països tercers;

c) assessorar la Comissió sobre qualsevol projecte de modificació d'aquesta Directiva, qualsevol projecte de mesures addicionals o específiques que s'hagin d'adoptar per salvaguardar els drets i llibertats de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals, així com sobre qualsevol altre projecte de mesures comunitàries que afecti aquests drets i llibertats;

d) emetre un dictamen sobre els codis de conducta elaborats a escala comunitària.

2. Si el Grup detecta l'existència de divergències entre la legislació i la pràctica dels Estats membres que pugui afectar l'equiva-

§6

lència de la protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals a la Comunitat, ha d'informar-ne la Comissió.

3. El Grup pot, per iniciativa pròpia, formular recomanacions sobre qualsevol afer relacionat amb la protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals a la Comunitat.

4. Els dictàmens i recomanacions del Grup s'han de transmetre a la Comissió i al Comitè que s'estableix a l'article 31.

5. La Comissió ha d'informar el Grup del curs que hagi donat als dictàmens i recomanacions. A aquest efecte, ha d'elaborar un informe, que també ha d'ésser transmès al Parlament Europeu i al Consell. Aquest informe ha d'ésser publicat.

6. El Grup ha d'elaborar un informe anual sobre la situació de la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals a la Comunitat i en els països tercers, i l'ha de transmetre al Parlament Europeu, al Consell i a la Comissió. Aquest informe ha d'ésser publicat.

CAPÍTOL VII. Mesures d'execució comunitàries

Article 31⁶

1. La Comissió serà assistida per un Comitè.

2. En els casos en què es faci referència a aquest article, seran d'aplicació els articles 4 i 7 de la Decisió 1999/468/CE, i s'ha de tenir en compte el que disposa el seu article 8.

El termini que preveu l'apartat 3 de l'article 4 de la Decisió 1999/468/CE queda establert en tres mesos.

3. El Comitè aprovarà el seu reglament intern.

6. Article modificat pel Reglament (CE) núm. 1882/2003 del Parlament Europeu i del Consell, de 29 de setembre de 2003, sobre l'adaptació a la Decisió 1999/468/CE del Consell de les disposicions relatives als comitès que assisteixen la Comissió en l'exercici de les seves competències d'execució previstes en els actes subjectes al procediment establert en l'art. 251 del Tractat CE (DO L 284, de 31.12.2003, pàg. 1).

Article 32

1. Els Estats membres adopten les disposicions legals, reglamentàries i administratives necessàries per complir allò que s'estableix en aquesta Directiva com a molt al final d'un període de tres anys a partir de la seva adopció.

Quan els Estats membres adoptin aquestes disposicions, aquestes han de fer referència a aquesta Directiva o anar acompanyades d'aquesta referència en la seva publicació oficial. Els Estats membres han d'establir les modalitats de la referència esmentada.

2. Els Estats membres han de vetllar perquè tot tractament ja iniciat en la data d'entrada en vigor de les disposicions de Dret nacional adoptades en virtut d'aquesta Directiva s'ajusti a aquestes disposicions dins d'un termini de tres anys a partir d'aquesta data.

Malgrat allò que s'estableix al primer paràgraf, els Estats membres poden establir que el tractament de dades que ja es trobin incloses a fitxers manuals el dia en què entrin en vigor les disposicions nacionals adoptades en aplicació d'aquesta Directiva, s'hagi d'ajustar a allò que s'estableix als articles 6, 7 i 8 en un termini de dotze anys a partir de la seva adopció. Això no obstant, els Estats membres atorguen a l'interessat, prèvia sol·licitud i, en particular, en l'exercici del seu dret d'accés, el dret que es rectifiquin, suprimeixin o bloquegin les dades incompletes, inexactes o que hagin estat conservades de manera incompatible amb les finalitats legítimes perseguides pel responsable del tractament.

3. Malgrat allò que s'estableix a l'apartat 2, els Estats membres poden establir, sotmès a les garanties adequades, que les dades conservades únicament a efectes d'investigació històrica no s'hagin d'ajustar a allò que s'estableix als articles 6, 7 i 8 d'aquesta Directiva.

4. Els Estats membres han de comunicar a la Comissió el text de les disposicions de Dret intern que adoptin en l'àmbit regulat per aquesta Directiva.

Article 33

La Comissió ha de presentar al Consell i al Parlament Europeu periòdicament i per primera vegada en un termini de tres anys a

§6 partir de la data esmentada a l'apartat 1 de l'article 32, un informe sobre l'aplicació d'aquesta Directiva, acompanyat, si s'escau, de les oportunes propostes de modificació. Aquest informe ha d'ésser publicat.

La Comissió ha d'estudiar, en particular, l'aplicació d'aquesta Directiva al tractament de dades que consisteixin en sons i imatges relatives a persones físiques i presentar les propostes pertinents que puguin resultar necessàries en funció dels avanços de la tecnologia de la informació, i davant dels treballs de la societat de la informació.

Article 34

Els destinataris d'aquesta Directiva són els Estats membres.